

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 4/rev

Изменение 4/rev

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели

от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара

Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Съображение Б а (ново)

Предложение за обща резолюция

Изменение

Ба. като има предвид, че държавите членки са допринесли за драматичното увеличаване на броя на бежанците с военните си интервенции в Ирак, Либия и Афганистан, както и с въоръжаването и финансирането на различни участници, включително в Сирия;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 5

Изменение 5

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Съображение Д а (ново)

Предложение за обща резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че повечето държави членки са намалили своето участие в програмите за продоволствена помощ, което води до недостиг на храни в първите страни, приемащи бежанци, особено Йордания и Ливан;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 6

Изменение 6

Лола Санчес Калдентей, Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Таня Гонсалес Пеняс, Естепания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 3 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

За. приветства усилията на някои местни органи на различни места в Европа, които предоставят подкрепа на бежанците в отсъствието на помощ и лидерство от страна на ЕС и правителствата; приветства по-специално създаването на мрежа от „бежански градове“ в Испания и насърчава местните органи да последват този пример;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 7

Изменение 7

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 6 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

ба. призовава ЕС и държавите членки да стартират масова и солидна, проактивна многонационална операция по търсене и спасяване, независима от граничния контрол, която да отговаря на хуманитарната драма, разиграваша се в Средиземноморието, в сътрудничество с организации на гражданското общество, които имат ценен опит в търсенето и спасяването, като например Станцията за помощ на мигранти в открито море (MOAS) и организацията „Лекари без граници“ (MSF);

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 8

Изменение 8

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 7

Предложение за обща резолюция

7. приветства *оперативната* подкрепа, която Комисията ще предостави на държавите членки по външните граници на Съюза, като например Гърция, Италия и Унгария, *посредством създаването на „горещи точки“ чрез използване на експертен опит от агенции на ЕС като Frontex, EASO и Европейската полицейска служба (Европол), с цел подпомагане на държавите членки при регистрацията на пристигащите лица; припомня на държавите членки, че успехът на тези центрове за регистрация зависи от тяхното желание за преместване на бежанци от „горещите точки“ към собствената им територия; счита, че подобен подход следва ясно да предвиди ефективни механизми за идентифицирането на лица със специфични нужди и за последващото им насочване към различни служби;*

AM\1072396BG.doc

Изменение

7. приветства *увеличената финансова и оперативна* подкрепа, която Комисията ще предостави на държавите членки по външните граници на Съюза, като например Гърция, Италия и Унгария, *в помощ за преместването, приема и обработката на молбите за международна закрила; осъжда обаче ускоряването и изпълнението на връщанията, планирани в горещите точки въз основа на списък на сигурни страни;*

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

BG

Единство в многообразието

BG

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 9

Изменение 9

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 8

Предложение за обща резолюция

8. *отбелязва* предложението на Комисията за подсилване на разпоредбата за „сигурна страна на произход“ в Директивата за процедурите за убежище чрез установяване на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход; разбира, че този подход би могъл да ограничи процесуалните права на гражданите на тези държави; припомня, че процентът на приемане на молбите за предоставяне на убежище се различава значително от една държава членка в друга, включително по отношение на конкретни страни на произход; отправя искане да бъдат предприети стъпки, за да се гарантира, че този подход не нарушава принципа на забрана за връщане и правото на убежище на дадено лице, особено на лица от уязвими групи;

Изменение

8. *осъжда* предложението на Комисията за подсилване на разпоредбата за „сигурна страна на произход“ в Директивата за процедурите за убежище чрез установяване на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход; разбира, че този подход би могъл да ограничи процесуалните права на гражданите на тези държави; припомня, че процентът на приемане на молбите за предоставяне на убежище се различава значително от една държава членка в друга, включително по отношение на конкретни страни на произход; отправя искане да бъдат предприети стъпки, за да се гарантира, че този подход не нарушава принципа на забрана за връщане и правото на убежище на дадено лице, особено на лица от уязвими групи;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 10

Изменение 10

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 8 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

8а. изразява съжаление, че много хора, които бягат от положения на лишаване от права на човека в нестабилни или нефункциониращи държави, няма да получат бежански статут и ще останат без документи въпреки основателните си опасения от преследване;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 11

Изменение 11

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 12

Предложение за обща резолюция

12. счита, че прилагането на Директивата относно връщането следва да върви ръка за ръка със спазването на процедурите и стандартите, които позволяват на Европа да осигурява хуманно и достойно третиране на завърналите се лица, в съответствие с принципа на забрана за връщане; припомня, че доброволното връщане следва да има приоритет над принудителното връщане;

Изменение

12. призовава ЕС да сложи край на репресивните мерки срещу мигранти и лица, търсещи убежище, като преустанови принудителните връщания, задържането на мигранти и споразуменията за реадмисия, както и Военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR Med);

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 12/rev

Изменение 12/rev

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 12 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

12а. призовава Комисията и държавите членки незабавно да преустановят сътрудничеството с трети държави, чиято политика е за възпрепятстване на мигрантите и бежанците да достигнат до сигурно място в Европа и за засилване на граничния контрол; призовава за прекратяване на преговорите по всички такива споразумения с трети държави, които не гарантират закрилата на бежанците и зачитането на основните права и свободи, както и за преустановяване на процеса от Хартум и процеса от Рабат; също така изисква преустановяването на всякаква финансова помощ за всички режими, които не спазват основните права;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 13

Изменение 13

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 12 б (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

12б. отхвърля предложенията от страна на държавите членки да се създадат европейски центрове за бежанци или центрове за задържане в трети държави и да се ангажират северноафриканските страни и Турция в европейски операции по търсене и спасяване с цел прехващане на бежанци и връщането им на африканския или турския бряг; във връзка с това призовава Комисията да представи на Парламента оценка на съответствието на тези предложения с международното право, по-специално с Женевската конвенция, както и на всякакви други практически или правни пречки за изпълнението на тези предложения;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 14

Изменение 14

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 14

Предложение за обща резолюция

14. припомня, че държавите членки следва да въведат строги наказателни санкции срещу трафика на хора и незаконното превеждане през граница, както към ЕС, така и през вътрешните граници; призовава държавите членки да водят борба с престъпните мрежи от лица, нелегално превеждащи хора през граници, но междуременно да не наказват лицата, които доброволно помагат на мигрантите от хуманитарни съображения, включително и превозвачите, като приканва Комисията да обмисли преразглеждането на Директива 2001/51/ЕО на Съвета;
приема за сведение Военната операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED) за борба с лицата, незаконно превеждащи хора през граници, и трафикантите на хора в Средиземноморието;

AM\1072396BG.doc

Изменение

14. припомня, че държавите членки следва да въведат строги наказателни санкции срещу трафика на хора и незаконното превеждане през граница, както към ЕС, така и през вътрешните граници; призовава държавите членки да водят борба с престъпните мрежи от лица, нелегално превеждащи хора през граници, но междуременно да не наказват лицата, които доброволно помагат на мигрантите от хуманитарни съображения, включително и превозвачите, като приканва Комисията да обмисли преразглеждането на Директива 2001/51/ЕО на Съвета;

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1

BG

Единство в многообразието

BG

9.9.2015

B8-0832/2015 }
B8-0834/2015 }
B8-0837/2015 }
B8-0842/2015 } RC1/Am. 15

Изменение 15

Марина Албиол Гусман, Патрик Льо Ярик, Мат Карти, Мартина Андерсън, Костас Хрисогонос, Стелиос Кулоглу, София Сакорафа, Димитриос Пападимулис, Пабло Иглесиас, Тая Гонсалес Пеняс, Лола Санчес Калдентей, Естефания Торес Мартинес, Мигел Урбан Креспо, Мари-Кристин Вержиа, Елеонора Форенца, Барбара Спинели, Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL

Предложение за обща резолюция

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, Иняцио Корао, Лаура Ферара
Миграцията и бежанците в Европа

Предложение за обща резолюция

Параграф 18 а (нов)

Предложение за обща резолюция

Изменение

18а. призовава ЕС и неговите държави членки, с оглед на драматичното въздействие на предишните военни интервенции по отношение на увеличаването на броя на бежанците, да се въздържат от участие в конфликти в трети държави или от въоръжаване и подкрепа за участие в такива, и да основат външната си политика на насърчаването на мира и отхвърлянето на насилствена намеса; призовава по-конкретно ЕС и неговите държави членки да не извършват каквато и да било военна намеса в Сирия или Либия;

Or. en

AM\1072396BG.doc

PE565.800v01-00 }
PE565.802v01-00 }
PE565.805v01-00 }
PE565.810v01-00 } RC1